

↪ Il arrive aussi que l'appui financier soit accordé pour des *projets* divisionnaires/provinciaux (p. ex. : la subvention de la participation des membres ÉFM au congrès de l'ACPI).

### **Activités :**

↪ Les associations professionnelles (directrices et directeurs, orthopédagogues) reçoivent de l'appui financier pour des activités et pour la gestion de leur groupe. L'appui financier est budgété lors de l'Assemblée générale annuelle des ÉFM.

↪ Conférence pédagogique annuelle au mois de novembre : journée d'ateliers de perfectionnement professionnel pour les éducatrices et éducateurs qui oeuvrent dans les écoles françaises et d'immersion.

↪ Symposium bisannuel de l'immersion : journée d'ateliers de perfectionnement professionnel pour les éducatrices et éducateurs qui oeuvrent dans les écoles d'immersion.

↪ Les ÉFM offrent des ateliers de perfectionnement professionnel aux associations locales, aux personnels enseignants, à des groupes particuliers / spécialisés (p. ex. : personnel débutant).

↪ Documents ÉFM et MTS d'éthique professionnelle et guides de l'enseignant

↪ Documents ÉFM et MTS au sujet de la communication parents-enseignants, de la gestion de la classe, et des classes à niveaux multiples

↪ Visites aux écoles, rencontres régionales, etc.

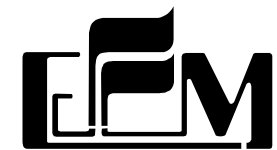
Pour les membres du personnel enseignant : Sachez que nous sommes là pour vous et nous vous encourageons à faire demande de services en français auprès de votre association professionnelle, de la MTS ou auprès de votre agence professionnelle, les ÉFM.

fk :2006-05-08  
G:\FLS\Handbooks, Brochures, and Kits\EFM\Services en français\  
bro-ServicesEnFrançais.indd

# SERVICES EN FRANÇAIS



The  
Manitoba  
Teachers'  
Society



Éducatrices et éducateurs  
francophones du Manitoba



McMaster House  
191, rue Harcourt  
Winnipeg (Manitoba) R3J 3H2  
(204) 888-7961 ou 1-800-262-8803  
efm@mbteach.org  
www.efm-mts.org

**D**ans le but de vous encourager à vous prévaloir des services offerts en français à McMaster House, qu'ils soient dispensés au niveau de la MTS ou au niveau des ÉFM, nous venons, par la présente, vous en faire part.

## SERVICES OFFERTS PAR LA MTS

Au Programme d'aide aux enseignantes et enseignants (PAE) il y a une conseillère francophone qui y oeuvre à temps plein.

Au secteur des services de négociation collective et de relations de travail, il y a trois cadres administratifs bilingues qui y oeuvrent à temps plein; un qui traite de questions variées en français relatives à la négociation de conventions collectives et aux relations de travail, et deux autres, de questions variées en français se rapportant aux relations de travail. De plus, une de ces derniers est aussi préposée aux services directs des ÉFM.

Au secteur des services professionnels, il y a un cadre administratif bilingue s'occupant du perfectionnement professionnel, des groupes pédagogiques et d'autres domaines où le français est requis. De plus, ce cadre est préposé aux services directs des ÉFM.

Au secteur des services en langue française, il y a deux adjointes administratives et une coordonnatrice des services en français et de la traduction qui contribuent, elles aussi, à fournir des services en français.

En ce qui concerne les besoins de traduction interne, la MTS prévoit la traduction des documents techniques ainsi que la traduction

à la pige des documents d'une certaine longueur prévus pour diffusion aux membres.

## SERVICES OFFERTS PAR LES ÉFM, LEURS RÔLES, RESPONSABILITÉS ET ACTIVITÉS

### Rôles :

Les ÉFM agissent à titre d'agence de la MTS quant aux questions se rapportant à l'enseignement en français et les ÉFM servent de porte-parole provincial auprès de la MTS. Les ÉFM interviennent au niveau provincial auprès du gouvernement et des organismes franco-manitobains.

Les ÉFM jouent aussi un rôle d'interlocuteur aux paliers national et inter-provincial, et répondent en français à vos besoins en offrant des services en français dans le domaine de formation continue par le biais d'ateliers destinés au personnel enseignant débutant, un programme de jumelage, et des conférences pédagogiques provinciales.

Les ÉFM offrent un service de diffusion d'information par le biais de leurs trois publications régulières et de son site web, en plus de répondre, selon la

demande, aux besoins plus ponctuels de ses membres.

Les ÉFM sont dirigés par leur Conseil d'administration élu par les personnes déléguées à l'assemblée générale annuelle.

Les ÉFM consultent les écoles françaises et d'immersion à l'aide de leur Conseil des écoles. De plus, les ÉFM appuient et encouragent les cercles divisionnaires et les associations professionnelles.

### Services :

↪ Les cercles divisionnaires ÉFM sont établis avec l'approbation de leur association locale de la Manitoba Teachers' Society. Les cercles divisionnaires peuvent obtenir de l'appui financier pour des activités approuvées par le Conseil d'administration des ÉFM.

↪ Des groupes d'enseignantes et d'enseignants peuvent obtenir de l'aide financière en appui à des activités de perfectionnement professionnel ou de relations publiques. Le Conseil d'administration des ÉFM donne approbation aux demandes d'appui financier selon ses lignes directrices.

↪ Toute école peut recevoir de l'aide financière en appui à des activités de perfectionnement professionnel ou de relations publiques. Le Conseil d'administration des ÉFM donne approbation aux demandes d'appui financier selon ses lignes directrices.

